

LAT.2 Übersetzen und Interpretieren

B Texte übertragen

1. **Die Schülerinnen und Schüler können einen lateinischen Text in korrektes und verständliches Deutsch übertragen und über die ästhetische Wirkung reflektieren.**

Querverweise

LAT.2.B.1

Die Schülerinnen und Schüler ...

3

- | | | |
|---|--|--|
| a | <ul style="list-style-type: none"> » können einfache lateinische Texte in korrektes und verständliches Deutsch übertragen. » können die ästhetische Wirkung von Übertragungen erkennen, begründen und sich dazu austauschen (z.B. Sprachstil). | |
| b | <ul style="list-style-type: none"> » können komplexere Texte in korrektes und verständliches Deutsch übertragen. » können in ihren Übertragungen mit ästhetischen Gestaltungsmitteln experimentieren (z.B. Slang, Umgangssprache). » können ihre Übertragungen nach verschiedenen Gesichtspunkten redigieren (z.B. Gebrauch der Zeiten, Orthographie, Verständlichkeit). » können verschiedene Übersetzungen von lateinischen Textpassagen vergleichen und beurteilen (Nähe zur Ausgangs- bzw. Zielsprache). | |
| c | <ul style="list-style-type: none"> » können erkennen, dass es Grenzen beim Übertragen von lateinischen Texten gibt und diese Erkenntnis auf andere Sprachen übertragen. » können erkennen, dass Übersetzungen die Beschäftigung mit Originaltexten nicht ersetzen. | |